

Sumário

1. Características do produto	124
2. Nomes dos componentes	125
Perfil geral dos procedimentos operacionais	
3. Visualização das indicações do relógio	127
Indicação do ano	
4. Antes de utilizar o relógio	
-Verificação das posições de referência-	129
5. Definição da hora	131
6. Definição do calendário	132
7. Chamada do calendário	134
8. No caso de problemas	136
9. Ajuste das posições de referência	138
Função de advertência de falha de posicionamento de referência	
10. Precauções	140
11. Especificações	147

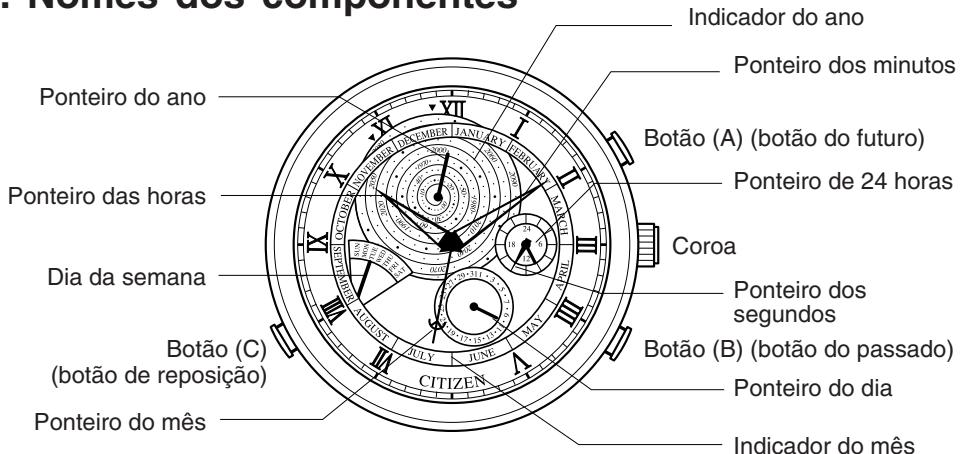
1. Características do produto

Este produto é um relógio quartzo analógico que usa os ponteiros para mostrar as horas, minutos e segundos, indica as horas no sistema de 24 horas, e exibe informações de calendário (ano, mês, dia e dia da semana).

Este relógio é dotado de um calendário totalmente automático, que ajusta automaticamente o fim de cada mês, incluindo os meses de anos bissextos. Um recurso útil deste relógio permite-lhe chamar rapidamente um calendário futuro ou passado ao toque de um botão.

Quaisquer consertos neste produto, excluindo a pulseira, devem ser realizados em um Posto de Assistência Técnica Citizen. Para conserto e inspeção, entre em contato com o revendedor ou com o Posto de Assistência Técnica Citizen diretamente.

2. Nomes dos componentes



* O design varia de modelo para modelo.

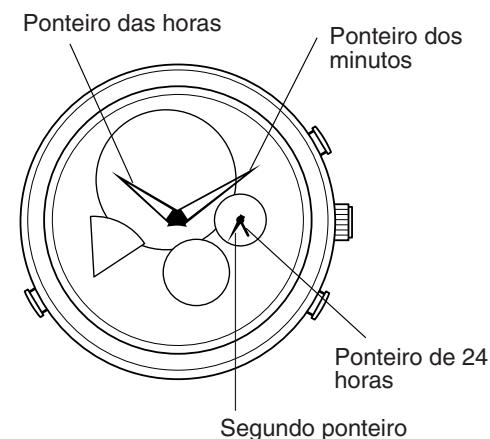
* Certifique-se de que a coroa esteja sempre em sua posição normal durante o uso normal do relógio. Utilizar o relógio com a coroa puxada para a posição do primeiro ou segundo clique encurtará a vida útil da pilha. Mesmo que o relógio não esteja sendo usado, deixe a coroa em sua posição normal.

[Perfil geral dos procedimentos operacionais]

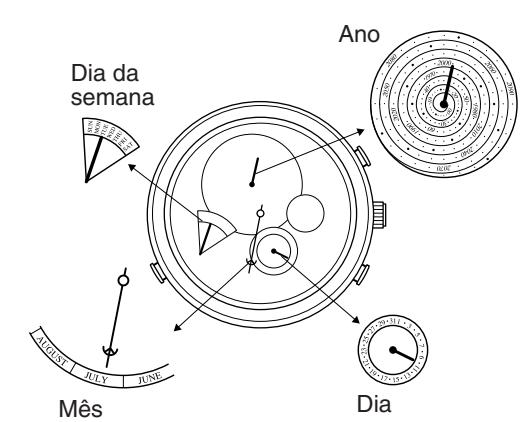
Coroa Operação	Posição normal	Posição do primeiro clique	Posição do segundo clique
Pressão do botão (A)	Chama um calendário futuro (para diante)	Ajusta o ano.	—
Pressão do botão (B)	Chama um calendário passado (para trás)	Ajusta o mês e o dia do mês.	—
Pressão do botão (C)	Retorna à exibição do calendário atual	—	—
Rotação da coroa	—	—	Ajusta a hora.

3. Visualização das indicações do relógio

[Visualização das horas]



[Visualização do calendário]



[Indicação do ano]

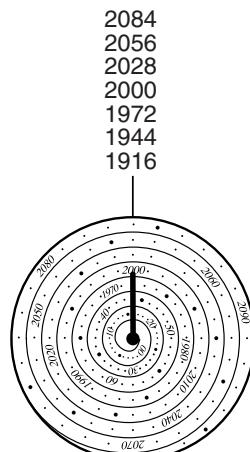
O ponteiro do ano indica os anos arranjados em uma linha reta como mostrado a seguir.

No calendário gregoriano geralmente usado, um ano bissexto é definido aproximadamente como um ano que é divisível por quatro. No entanto, os anos divisíveis por quatro não são considerados como um ano bissexto, sendo contados como um ano comum se o seu quociente obtido pela divisão por 100 não for divisível por quatro (e.g. anos 1900 e 2100).

Durante o período de 1901 a 2099, um ano bissexto ocorre em intervalos de 4 anos de acordo com esta regularidade, e a mesma informação de calendário é repetida em um ciclo de 28 anos.

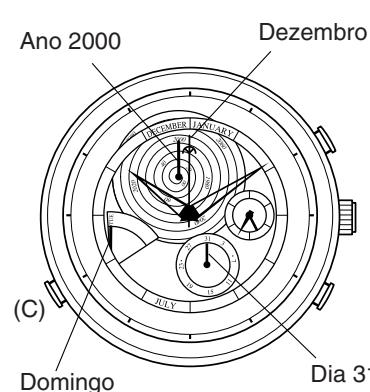
A escala de indicação do ano para este relógio também é repetida em um ciclo de 28 anos. Portanto, o mesmo calendário é aplicável para todos os anos alinhados que o ponteiro do ano apontar.

(Exemplo: O mesmo calendário aplica aos anos 1916, 1944, 1972, 2000, 2028, 2056, e 2084.)



4. Antes de utilizar o relógio – Verificação das posições de referência –

Antes de utilizar o relógio, você deve realizar o seguinte procedimento para verificar se a posição de referência para cada ponteiro do relógio está definida adequadamente.



Se as posições de referência não estiverem definidas corretamente, a função do calendário não funcionará corretamente.

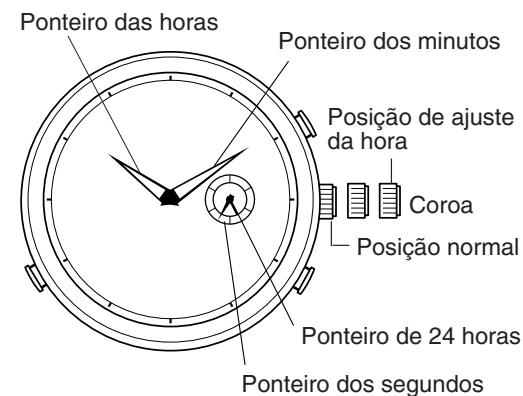
[Verificação das posições de referência]

- (1) Com a coroa colocada na posição normal, pressione o botão (C) durante aproximadamente 2 segundos. Os ponteiros do ano, mês, dia e dia da semana se deslocarão rapidamente para suas posições de referência.
- (2) Verifique se os ponteiros estão colocados nas posições de referência (Domingo, 31 de dezembro, 2000).

(3) Retorne ao modo de exibição do calendário atual pressionando o botão (C) ou permitindo que o estado de verificação das posições de referência transcorra aproximadamente 30 segundos.

* Se os ponteiros não estiverem colocados em suas posições de referência, corrija as posições de referência seguindo as instruções dadas na Seção 9, Ajuste das posições de referência.

5. Definição da hora



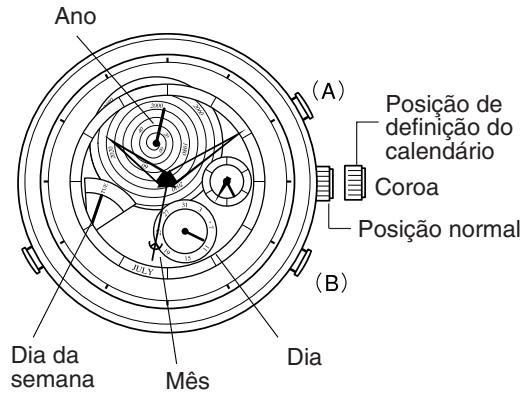
(1) Quando o ponteiro dos segundos indicar 0 segundos, puxe a coroa para a posição do segundo clique.

(2) Gire a coroa para definir a hora. Observe atentamente o ponteiro de 24 horas para distinguir entre AM (ante-meridiano) e PM (pós-meridiano).

(3) Empurre a coroa de volta para sua posição normal de acordo com um sinal de hora certa emitido por telefone, rádio, etc.

* Enquanto estiver realizando um procedimento de definição da hora, a hora e o calendário não estão sincronizados. Portanto, a indicação do calendário permanece inalterada mesmo que o ponteiro de 24 horas passe pela meia-noite.

6. Definição do calendário



- (1) Puxe a coroa para a posição do primeiro clique.
- (2) Pressione o botão (A) para definir o ano.
O ponteiro do ano avança em um ano a cada pressão do botão (A). Mantenha o botão pressionado para avançar o ano rapidamente.
- (3) Pressione o botão (B) para definir o mês e o dia. (Os ponteiros do mês e do dia movem-se em sincronismo.)
O ponteiro do dia avança em um dia a cada pressão do botão (B). Mantenha o botão pressionado para avançar o dia rapidamente.
- (4) Empurre a coroa de volta para sua posição normal.

- * O dia da semana é definido automaticamente de acordo com as definições do ano, mês e dia.
- * Não mude a indicação do calendário entre 9 PM e 1 AM. Se você mudar a indicação do calendário durante tal período, a indicação do calendário pode não mudar no próximo dia.
- * Este calendário é totalmente automático (calendário perpétuo). Depois de ser ajustado corretamente, não há nenhuma necessidade de reajustá-lo no fim de cada mês, incluindo os meses de um ano bissexto.
- * Se o calendário for ajustado para um dia inexistente, ele é corrigido automaticamente para indicar o primeiro dia do próximo mês depois que você empurrar a coroa de volta para sua posição normal (e.g. 30 de fevereiro → 1º de março).
- * A posição do ponteiro do mês pode desviar-se ligeiramente do normal no fim ou começo de um mês. Se isso ocorrer, observe a posição do ponteiro do dia para determinar o mês atual (distinga entre os dois meses sucessivos).

7. Chamada do calendário

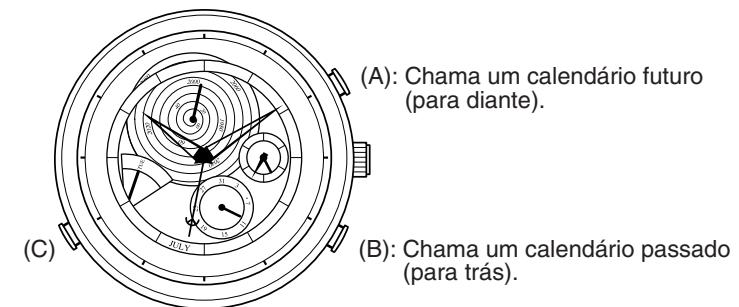
Você pode chamar um calendário futuro ou passado que esteja dentro da faixa de 1º de março de 1900 a 28 de fevereiro de 2100.

Este calendário é dotado de várias recursos. Por exemplo, você pode determinar o dia da semana de seu nascimento ou buscar um ano no qual o dia de natal, seu aniversário, ou outro dia específico cai num domingo.

[Chamada do calendário]

- (1) Com a coroa na sua posição normal, você pode deslocar a indicação do calendário para o futuro ou para o passado utilizando os botões (A) e (B). A indicação do calendário muda em um dia a cada pressão do botão (A) ou (B). (Mantenha um dos botões pressionado para mudar a indicação do calendário rapidamente.)
- (2) O relógio retorna automaticamente ao modo de exibição do calendário atual com a pressão do botão (C) ou após a lapso de 30 segundos.

* Enquanto o calendário está sendo chamado, o ponteiro dos segundos faz um movimento de 2 segundos (desloca-se duas graduações em intervalos de 2 segundos) para indicar que o processo de chamada do calendário está em progresso.



8. No caso de problemas

[O ponteiro do ano move-se rapidamente na direção inversa.]

O procedimento de posicionamento de referência não foi realizado corretamente. Esta é a razão da ativação da “função de advertência de falha do posicionamento de referência”.

Ajuste as posições de referência de todos os ponteiros corretamente, seguindo as instruções dadas na Seção 9, Ajuste das posições de referência.

[A indicação do calendário está incorreta]

Se o relógio sofrer um impacto forte, as posições de referência dos ponteiros podem desviar-se do normal. Ajuste as posições de referência de todos os ponteiros corretamente, seguindo as instruções dadas na Seção 9, Ajuste das posições de referência.

[O relógio funciona incorretamente.]

Ocasionalmente, o relógio pode realizar uma operação anormal (e.g. os ponteiros pode girar de maneira anormal) se ele for afetado adversamente por eletricidade estática ou sofrer um impacto forte.

Neste caso, ajuste as posições de referência de todos os ponteiros corretamente, seguindo as instruções dadas na Seção 9, Ajuste das posições de referência.

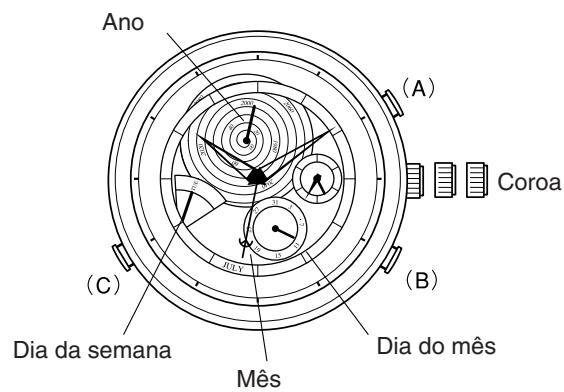
[Após a troca da pilha]

Após a troca da pilha, certifique-se de ajustar as posições de referência de todos os ponteiros corretamente, seguindo as instruções dadas na Seção 9, Ajuste das posições de referência.

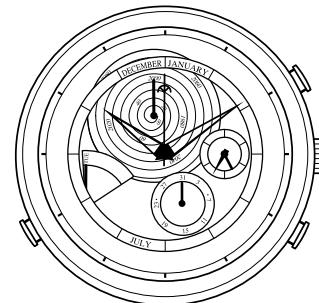
O relógio não funciona corretamente a menos que o procedimento de ajuste das posições de referência seja realizado.

9. Ajuste das posições de referência

Se as posições de referência não estiverem ajustadas corretamente para todos os ponteiros, o relógio não funcionará corretamente. Quando as posições de referência estiverem incorretas, realize o seguinte procedimento para ajustar a posição de referência de cada ponteiro. (Este procedimento também deve ser realizado após a troca da pilha.)



- (1) Puxe a coroa para a posição do segundo clique.
- (2) Pressione os botões (A), (B) e (C) ao mesmo tempo. Isso faz que os ponteiros do ano, mês, dia e dia da semana comecem a mover-se seqüencialmente.



Posição de referência = 31 de dezembro de 2000 (Dom.)

- (3) Pressione o botão (A) para definir o ponteiro do ano para o ano 2000.
- (4) Pressione o botão (B) para definir os ponteiros do mês e dia para 31 de dezembro. (O ponteiro do mês se desloca em combinação com o ponteiro do dia.)
- (5) Pressione o botão (C) para definir o ponteiro do dia da semana para a posição de domingo (SUN).

* Mantenha o botão (A) ou (B) pressionado para obter uma mudança rápida dos ponteiros.

<Função de advertência de falha de posicionamento de referência>

Se você empurrar a coroa para sua posição normal sem realizar o procedimento de manipulação dos botões após os passos (1) e (2), o ponteiro do ano se deslocará rapidamente na direção inversa para alertá-lo que as posições de referência estão ajustadas incorretamente.

Neste caso, ajuste as posições de referência de todos os ponteiros realizando o procedimento especificado de novo.

10. Precauções

CUIDADO: Acção de resistência à água

Existem diversos tipos de relógios resistentes à água, conforme se mostra na tabela seguinte.

A unidade “bar” equivale aproximadamente a 1 atmosfera.

* WATER RESIST (ANT) xx bar também pode ser indicado como W. R. xx bar.

Para uma utilização correcta dentro dos limites de concepção do relógio, verifique o nível de resistência à água do mesmo, conforme a indicação no seu mostrador e na sua caixa, e consulte a tabela.

Indicação		Especificações	Exemplos de utilização				
Mostrador	Caixa (atrás da mesma)						
WATER RESIST ou sem indicação	WATER RESIST (ANT)	Resistente à água até 3 atmosferas	SIM	NÃO	NÃO	NÃO	NÃO
WR 50 ou WATER RESIST 50	WATER RESIST (ANT) 5 bar ou WATER RESIST (ANT)	Resistente à água até 5 atmosferas	SIM	SIM	NÃO	NÃO	NÃO
WR 100/200 ou WATER RESIST 100/200	WATER RESIST (ANT) 10 bar/20 bar ou WATER RESIST (ANT)	Resistente à água até 10/20 atmosferas	SIM	SIM	SIM	NÃO	NÃO

- Resistência à água em utilização diária (até 3 atmosferas): este tipo de relógio é resistente a pequena exposição à água. Por exemplo, pode usar o relógio enquanto lava o rosto; entretanto, não é um relógio concebido para utilização debaixo de água.
- Resistência extra à água em utilização diária (até 5 atmosferas): este tipo de relógio é resistente a moderada exposição à água. Pode usar o relógio enquanto está a nadar; contudo, não é um relógio concebido para uso em pesca submarina.
- Resistência extra à água em utilização diária (até 10/20 atmosferas): este tipo de relógio pode ser utilizado para pesca submarina; não é, porém, concebido para mergulho de profundidade ou mergulho saturado com utilização de gás hélio.

CUIDADO

- NÃO manuseie a coroa com dedos molhados ou quando o relógio estiver molhado. A água pode penetrar no relógio e prejudicar a resistência à água.
- Se o relógio for utilizado em água do mar, enxágue imediatamente em água doce e seque com um pano seco.
- Se entrar humidade no relógio ou se o vidro tornar-se embaciado por dentro e se o embaciamento não desaparecer num período de um dia, leve imediatamente o seu relógio até o Centro de Assistência Técnica Citizen para reparação. Deixar o relógio em tal estado possibilitaria a formação de corrosão no seu interior.

- Se água do mar penetrar no relógio, coloque o mesmo numa caixa ou saco plástico e leve-o imediatamente para reparação. Caso contrário, a pressão aumentará no interior do relógio e peças (vidro, coroa, botões, etc.) podem soltar-se.

CUIDADO: Mantenha o seu relógio limpo.

- A poeira e a sujidade tendem a acumular-se em fendas atrás da caixa ou na pulseira. Poeira e sujidade acumuladas podem causar corrosão e sujar a sua roupa. Limpe o relógio de vez em quando.

Limpeza do relógio

- Utilize um pano macio para remover sujidade, transpiração e água da caixa e do mostrador.
- Utilize um pano macio e seco para remover transpiração e sujidade da pulseira de couro.
- Para limpar uma pulseira de relógio feita de metal, plástico ou borracha, remova a sujidade com um sabão suave e água. Utilize uma escova macia para remover poeira e sujidade acumuladas nas fendas da pulseira de metal. Se o seu relógio não for resistente à água, leve-o até o seu agente revendedor.

NOTA: Evite a utilização de solventes (diluente, benzina, etc.), pois os mesmos podem estragar o acabamento.

AVISO: Manuseamento da pilha

- Mantenha a pilha longe do alcance de crianças pequenas. Se uma criança engolir a pilha, entre em contato com um médico imediatamente.

CUIDADO: Substituição da pilha

- Para reposição da pilha, leve o seu relógio até o seu agente revendedor ou ao Centro de Assistência Técnica Citizen.
- Efectue a reposição da pilha o mais rapidamente possível, logo que a vida útil da mesma termine. Deixar uma pilha sem carga no relógio pode ocasionar derrame e graves danos ao mesmo.

CUIDADO: Ambiente de funcionamento

- Utilize o relógio dentro dos limites de temperatura de funcionamento especificados no manual de instruções.
A utilização do relógio em locais cuja temperatura esteja fora dos limites especificados pode causar a deterioração das suas funções ou até mesmo a interrupção do funcionamento do mesmo.
- NÃO utilize o relógio em locais, tais como uma sauna, onde o mesmo fique exposto a temperaturas elevadas.
Existe risco de queimadura de pele.

- NÃO deixe o relógio em locais onde o mesmo fique exposto a temperaturas elevadas, tais como o porta-luvas ou o painel de instrumentos de um veículo. Existe risco de deterioração do relógio, tal como a deformação das partes de plástico.

- NÃO coloque o relógio perto de um ímã.
A marcação do tempo tornar-se-á imprecisa, caso o relógio seja colocado perto de um dispositivo magnético de saúde, tal como um colar magnético, ou do fecho magnético da porta de um frigorífico, de fivela de saco ou do auscultador de um telefone portátil. Se isso acontecer, afaste o relógio do ímã e volte a acertar a hora.

- NÃO coloque o relógio perto de aparelhos domésticos que geram electricidade estática.

A marcação do tempo pode tornar-se imprecisa, caso o relógio seja exposto a forte electricidade estática, tal como a emitida pelo ecrã de um televisor.

- NÃO submeta o relógio a choques fortes, como acontece na queda do mesmo sobre um soalho duro.

- Evite utilizar o relógio num ambiente onde o mesmo possa ficar exposto a substâncias químicas ou gases corrosivos.

Se solventes, tais como diluente ou benzina, ou substâncias que contêm solventes entrarem em contacto com o relógio, pode ocorrer descoloração, derretimento, quebra, etc. Se o mercúrio utilizado em termómetros entrar em contacto com o relógio, a caixa, a pulseira e outras partes do mesmo podem descolorar-se.

<Inspeções periódicas>

O seu relógio requer uma inspeção cada dois ou três anos para um uso seguro e longo.

Para manter a resistência à água do relógio, a vedação precisa ser substituída regularmente.

As outras peças do relógio também precisam ser inspecionadas e substituídas conforme necessário.

Peça peças Citizen genuínas durante a troca.

11. Especificações

1. Nº do calibre: 6702

2. Tipo: Relógio quartzo analógico

3. Precisão: Dentro de ± 20 segundos por mês

(Quando usado em temperatura normal de $+5^{\circ}\text{C} \sim +35^{\circ}\text{C}$)

4. Faixa de temperatura de funcionamento: $-10^{\circ}\text{C} \sim +60^{\circ}\text{C}$

5. Funções de exibição

- Horas: Ponteiros das horas, minutos, segundos, 24 horas
- Calendário: Ano, mês, dia, dia da semana (calendário totalmente automático)

6. Funções adicionais:

- Função para acessar calendários futuros e passados
- Função de advertência de falha de posicionamento de referência

7. Pilha: Uma pilha de óxido de prata

8. Vida útil da pilha: Aproximadamente 3 anos (com um acesso a 15 calendários por dia)

* As especificações estão sujeitas a modificações sem aviso prévio.